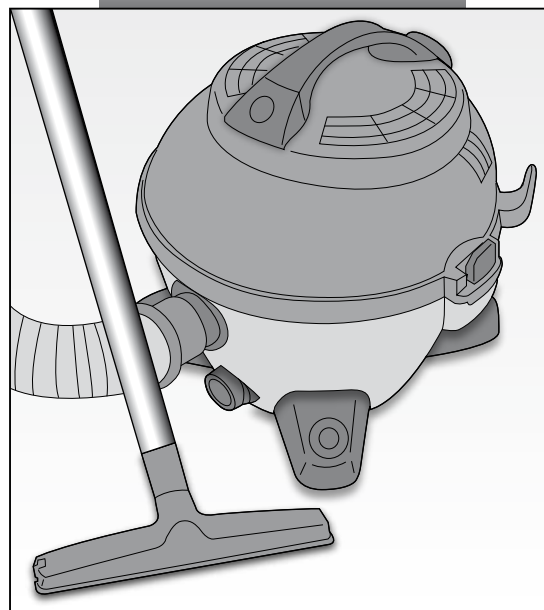


KENWOOD

Kenwood Limited
New Lane - Havant
Hampshire PO9 2NH
UK
Phone: 023 9247 6000
Fax: 023 9248 0214
www.kenwoodworld.com



Mod. V300



KENWOOD

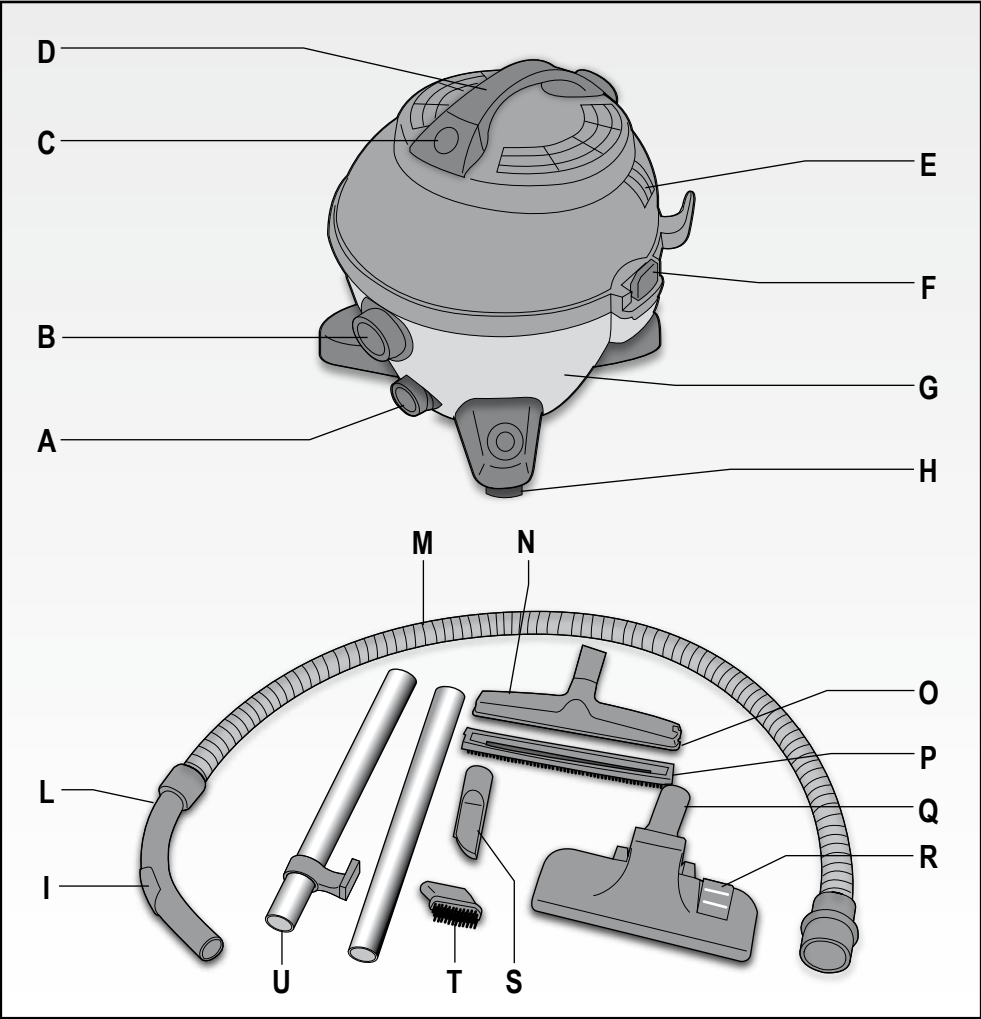


Fig. 1

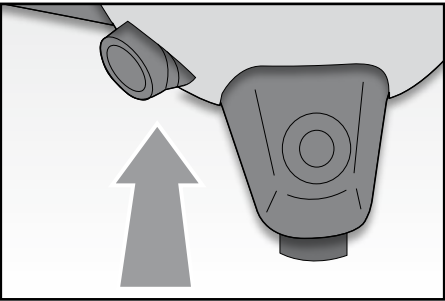


Fig. 2

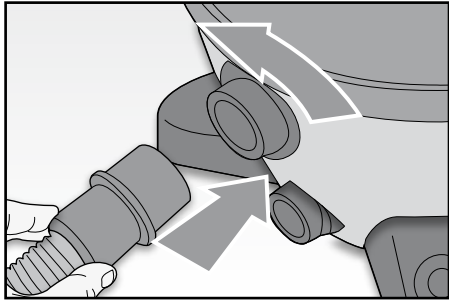


Fig. 3

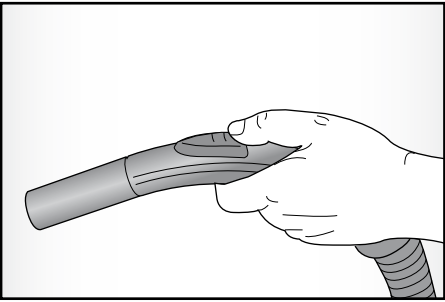


Fig. 4

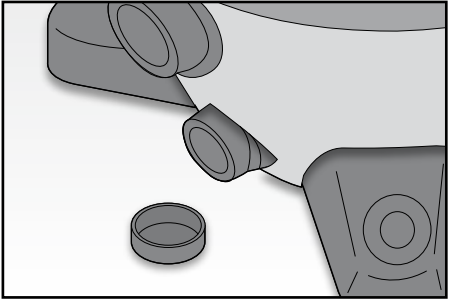


Fig. 5

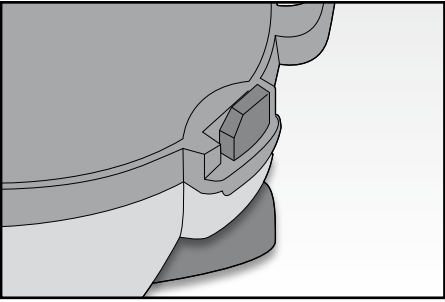


Fig. 6

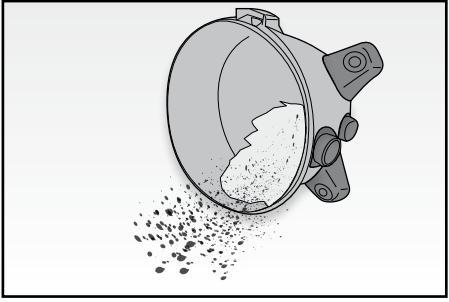


Fig. 7

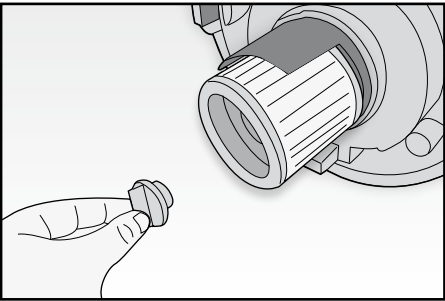


Fig. 8

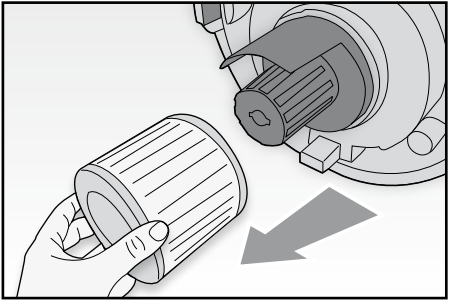


Fig. 9

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

A few precautions are necessary while using the appliance:

1. Always make sure that the mains power voltage is the same as that listed on the appliance rating plate and that the mains system is suitable for use with the appliance power.
2. This appliance conforms to the 2006/95/CE and EMC 2004/108/CE directives.
3. This appliance may only be used for the purpose for which it was expressly designed, which is to vacuum dust or liquids from surfaces in the home. Any other use is to be considered improper and therefore, dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
4. Do not use to vacuum hot ash, large pieces of glass, rubble, sharp or pointed items or liquids.
5. To prevent dangerous overheating, always unwind the power cord fully and unplug the appliance from the mains when the appliance is not in use.
6. Only plug the appliance into an AC socket.
7. The appliance must not be used without the filter or if the filter is damaged or broken.
8. NEVER PLACE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
9. Do not touch the appliance when hands or feet are wet or moist.
10. Never use the appliance with bare feet.
11. Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
12. Do not keep the appliance in proximity to heat sources (e.g., radiator).
13. Before cleaning the appliance or the filter, always make sure that it is unplugged from the mains power.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Never pull on the power cord to unplug the appliance from the mains power.
17. Make sure that the power cord does not come into contact with sharp or hot surfaces.
18. Never use the appliance if the power cord is damaged.
19. If the cord is damaged, it must be replaced by the Manufacturer, by an Authorised Technical Assistance Centre or in any case, by a similarly qualified person, in order to prevent any risks.
20. Always switch on the appliance with the power regulator set to minimum.
21. Unplug the appliance from the mains electricity after each use.
22. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
23. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

**DO NOT THROW AWAY
THESE INSTRUCTIONS**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A	Liquid drain cap	M	Flexible hose
B	Suction device coupling	N	Liquid suction brush
C	On/off switch	O	Floor / parquet attachment
D	Top carry handle	P	Carpet/rug attachment
E	Dust container lid	Q	Floor brush
F	Lid lock/release lever	R	Hard floors/carpet selector
G	Dust container	S	Crevice nozzle
H	Wheels	T	Small suction device with brush
I	Suction control	U	Extension tubes
L	Hand grip		

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

- Insert the wheels (H) in the special housing in the bottom of the appliance and press them firmly until you hear them click into place (FIG. 2).
- Insert the end of the hose (M) into the coupling (B) on the appliance body and turn it anticlockwise to lock it into place (FIG. 3). To remove the hose, turn the end clockwise and pull it out.

CAUTION: Before fitting or removing attachments, always be sure to unplug the appliance from the mains power.

ATTACHMENTS

Extension tubes (U)

Insert the extension tube – one or both, as necessary – onto the handgrip and then fit the required attachment.

Floor brush (Q)

- Suitable to clean large areas as well as those corners that are hard to reach
- We advise against using the brush on carpets or hard floors. To retract the brush, press the power lever marked with the carpet symbol .
- For better cleaning and preservation of smooth flooring, such as PVC, parquet or tiles, it is advisable to use the brush. To extract the brush, press the power lever marked with the smooth floor symbol .

Crevice nozzle (S)

This suction device is ideal for cleaning between the folds on fabrics, joints, corners or niches that are impossible to reach using the floor cleaning device. This attachment can also be fitted directly to the handle (L).

Small nozzle with brush (T)

Useful for removing dust from books or delicate items such as picture frames, etc.

This is ideal for cleaning furniture, mattresses, cushions, curtains, etc. It can also be fitted directly onto the handgrip (L).

Liquid suction brush (N)

Used to vacuum liquids from hard surfaces such as flooring or parquet or even rugs and carpets. Perfect suction is guaranteed, for a completely dry surface, and it can also achieve excellent results when used as a dry cleaner attachment.

It can be used with the floor/parquet attachment (O) or with the carpet/rug attachment (P), as required. These attachments simply click into place.

To use, push back or forwards so that the attachment can slide over the surface.

It can be fitted to handgrip (L) directly or on the tube (U).

USING THE APPLIANCE

CAUTION: Before using the vacuum cleaner, remove all large or sharp objects from the floor to avoid any possible damage to the cleaner itself.

First of all, before using this appliance, unwind the power cord completely and plug the appliance into the mains socket.

To switch on the appliance, press the switch (C).

IMPORTANT: In some cases, the appliance may “whistle” when switched on. This is not a fault and the noise will go away with time.

Secondary air valve (I)

The secondary air valve (I) is on the hand grip (L) and it is used to regulate suction power (FIG. 4).

The larger the valve opening, the lower the suction power and vice versa.

- To open the valve, push the lever upwards and to close it, push the lever downwards.

Valve adjustment depends on the type of surface:

- Minimum suction power for curtains and delicate materials.
- Medium suction power for cushions, mattresses and carpets.
- Maximum suction power for tiled, wood or other resistant floor surfaces that are heavily soiled.

WARNING: Switch off the cleaner immediately if the air vents, brushes or telescopic tube become blocked. Remove the cause of the blockage before switching the vacuum cleaner on again.

After using the vacuum cleaner

After use, switch off the appliance by pressing the switch (C), unplug it from the mains power and put away the power cord, winding around the appliance if necessary.

Carrying the vacuum cleaner

This vacuum cleaner has a carry handle (D).

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off the appliance and unplug it from the mains power.

The dirt enters the dust container (G). Outgoing air is purified by a permanent, washable filter inside the dust container.

WARNING: Never use the vacuum cleaner if any filter is missing or damaged. Any dust cleaned up will enter the appliance and damage the motor.

WARNING: Clean the filter on a regular basis or whenever suction power seems to be reduced.

Emptying the dust container (G)

Since the container is clear, it is easy to see when it needs emptying.

- If the cleaner has been used to vacuum up liquids, open the drain cap (A) (FIG. 5) and empty the container into a suitable bag.
- Open the two side levers (F) and remove the lid (E) (FIG. 6).
- Empty out the container (FIG. 7); to prevent dirt from spilling, we recommend placing the container in a bag and emptying it inside it.
- Refit the lid and lock it into place on the lid, using the levers (F).

CAUTION: Before using the cleaner again, make sure that you have fitted the lid correctly and locked it into position.

Cleaning the motor filter

The motor filter needs to be cleaned on a regular basis:

- Turn the lid (E) upside down and remove it, turning the filter lock cap to remove the filter (FIG. 8).
- Take out the filter (FIG. 9) and rinse it under running water. Make sure that the filter is completely dry before refitting it.

WARNING: Only wash the filter in clean water, without using soap or detergents.

WARNING: This operation is necessary at least once every 6 months or in any case, when suction power is notably reduced.

- Refit the filter and lock it in place with the cap.

WARNING: Before using the appliance again, make sure that you have fitted the filter and firmly locked it into place.

Cleaning the appliance

The casing, the dust container and the seat of the filter can be wiped clean with a damp cloth, if necessary. During this operation, you need to make sure that no liquid of any kind can enter the cleaner. Never use heavy-duty cleaners (stain removers or thinners), because they could corrode the plastic surfaces. Only put the plug back into the mains socket when you are sure that all parts are thoroughly dry.

IMPORTANT: Do not lubricate or oil any rotating parts since this could make suction difficult or even impossible.

NOTES IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Lors de l'utilisation de cet appareil, il est important de respecter certaines précautions de base, parmi lesquelles:

1. Vérifier toujours que la tension du réseau électrique corresponde à celle indiquée sur l'étiquette et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
2. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
3. Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire à l'aspiration de la poussière et des liquides sur les surfaces domestiques. Tout autre usage sera considéré abusif et donc dangereux. Le constructeur ne pourra pas être tenu responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage abusif, erroné et non raisonnable.
4. N'aspirez pas la cendre chaude, les morceaux de verre trop gros, les cailloux, les objets pointus ou tranchants, ni les liquides.
5. Afin d'éviter toute surchauffe dangereuse, nous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et de débrancher la fiche du réseau d'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
6. Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alterné.
7. L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre ou avec un filtre endommagé ou cassé.
8. NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.
9. Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
10. Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
11. Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
12. Ne jamais laisser l'appareil près de sources de chaleur (ex. radiateurs).
13. Débrancher toujours la prise de courant avant de nettoyer l'appareil ou le filtre.
14. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
15. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
16. Ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
17. Vérifier que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.
18. Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
19. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque de danger.
20. Lors de la mise en marche de l'appareil, positionner toujours le régulateur de puissance d'aspiration au minimum.
21. Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant après chaque utilisation.
22. Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec

l'appareil.

23. Ne pas laisser les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (FIG.1)

A	Bouchon d'évacuation des liquides	M	Tube flexible
B	Prise manchon aspiration	N	Brosse aspiration liquides
C	Interrupteur marche/arrêt	O	Accessoire pour sols / parquet
D	Poignée supérieure pour le transport	P	Accessoire pour tapis / moquette
E	Couvercle du récipient à poussière	Q	Brosse sols
F	Leviers blocage/déblocage couvercle	R	Sélecteur sols durs/tapis
G	Récipient poussière	S	Aspirateur fissures
H	Roulettes	T	Petit aspirateur avec brosse
I	Contrôle aspiration	U	Tubes rallonge
L	Manche		

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

- Introduire les roulettes (H) dans leur logement respectif situé sur la partie inférieure de l'appareil et les bloquer en les poussant jusqu'au déclic (FIG. 2).
- Introduire l'extrémité du tube flexible (M) dans sa prise (B) située sur le corps de l'appareil et la bloquer en la tournant vers la gauche (FIG. 3). Pour extraire le tube, tourner l'extrémité vers la droite et tirer.

ATTENTION: Avant d'installer ou d'enlever les accessoires, vérifiez toujours que la fiche électrique de l'aspirateur soit débranchée de la prise de courant.

ACCESSOIRES

Tubes rallonge (U)

Introduire un ou deux tubes rallonge (selon les nécessités) sur le manche de l'aspirateur puis installer l'accessoire désiré.

Brosse pour sols (Q)

- Idéale pour nettoyer les zones vastes ou les angles difficiles à atteindre
- Pour nettoyer les tapis et les sols durs, nous conseillons de ne pas utiliser la brosse. Pour soulever la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  du tapis.
- Pour un meilleur nettoyage et une meilleure conservation des sols lisses, comme le PVC, le parquet ou le carrelage, il est préférable d'utiliser la brosse. Pour extraire la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  sols lisses.

Aspirateur fissures (S)

Cet aspirateur est indiqué pour aspirer entre les plis des tissus, les jointures, les angles ou les niches qui ne peuvent pas être atteints avec l'aspirateur pour sols. Cet accessoire peut aussi être appliqué directement sur la poignée (L).

Aspirateur petit avec brosse (T)

Utile pour éliminer la poussière sur les livres ou sur les objets délicats comme les cadres de tableaux, etc. Il est indiqué pour le nettoyage des meubles, matelas, coussins, rideaux, etc. On peut aussi l'appliquer directement sur le manche (L).

Brosse aspiration liquides (N)

Elle est indiquée pour aspirer les liquides sur les surfaces rigides tels que les sols et le parquet ou sur les tapis et la moquette. Elle garantit une aspiration parfaite des liquides, assurant une surface entièrement sèche et elle peut être utilisée aussi, avec d'excellents résultats, pour l'aspiration à sec. Selon les nécessités, elle peut être utilisée avec l'accessoire pour sols/parquet (O) ou avec l'accessoire pour tapis/moquette (P). Les accessoires doivent être appliqués jusqu'au déclic de blocage. Pour utiliser la brosse, il faut la pousser en avant ou en arrière pour favoriser le glissement de l'accessoire.

Elle s'applique sur la prise du manche (L) ou sur le tube rallonge (U).

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION: Avant d'utiliser l'aspirateur, débarrasser le sol des objets grands ou pointus pour éviter d'endommager l'aspirateur.

Avant d'utiliser cet appareil, dérouler avant tout le câble électrique sur toute sa longueur et brancher la fiche à la prise de courant.

Pour allumer l'appareil, appuyer sur l'interrupteur (C) situé sur l'aspirateur.

IMPORTANT: Il se peut qu'un léger « sifflement » apparaisse lors de la mise en marche de l'appareil. Cela ne représente pas un défaut et ce bruit disparaît avec le temps.

Soupape de l'air secondaire (I)

La soupape de l'air secondaire (I) est située sur le manche (L) et elle sert à régler la force d'aspiration (FIG. 4). Plus la soupape est ouverte et moins la force d'aspiration est puissante, et vice versa.

- Pour ouvrir la soupape, il faut pousser le levier vers le haut, alors que pour la fermer, il suffit de pousser ce levier vers le bas.

Le réglage de la soupape d'aspiration dépend du type de surface à nettoyer:

- Force minimum pour rideaux et matériaux délicats.
- Force moyenne pour coussins, matelas, tapis.
- Force maximum pour sols en carrelage, en bois ou autre matériau robuste et très sale.

ATTENTION: Eteindre immédiatement l'aspirateur si les prises d'air, les brosses ou le tube télescopique résultent obstrués. Avant de rallumer l'appareil, éliminer les causes de l'obstruction.

Après l'utilisation de l'aspirateur

Après avoir utilisé l'aspirateur, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (C), débrancher la fiche de la prise de courant et ranger le cordon d'alimentation électrique en l'enroulant éventuellement autour de l'appareil.

Transport de l'aspirateur

Cet aspirateur est muni d'une poignée (D) pour son transport.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION: Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

La saleté aspirée entre dans le récipient à poussière (G). L'air en sortie est purifié par un filtre permanent lavable qui est situé à l'intérieur du récipient à poussière.

ATTENTION: Ne jamais utiliser l'aspirateur sans aucun filtre ou avec un filtre endommagé. La poussière aspirée entrerait dans l'appareil et endommagerait le moteur.

ATTENTION: Procéder au nettoyage du filtre de façon régulière ou, dans tous les cas, quand on remarque que l'aspiration est faible.

Comment vider le récipient à poussière (G)

Grâce au récipient transparent, il est possible de voir facilement quand il est nécessaire de le vider.

- Si on a aspiré des liquides, ouvrir le bouchon d'évacuation (A) (FIG. 5) et vider le récipient dans un sac prévu à cet effet.
- Agir sur les deux petits leviers latéraux (F) et retirer le couvercle (E) (FIG. 6).
- Vider le récipient (FIG. 7); pour éviter les fuites de la saleté, il est conseillé d'introduire le récipient dans un sac plastique et de le vider à l'intérieur.
- Remettre le couvercle à sa place et le bloquer sur l'appareil en agissant sur les leviers (F).

ATTENTION: Avant de réutiliser l'appareil, vérifier que le couvercle ait été correctement introduit et bloqué.

Nettoyage du filtre moteur

Le filtre moteur doit être nettoyé régulièrement:

- Renverser le couvercle (E) et tourner le bouchon de blocage du filtre (FIG. 8) pour le retirer.
- Extraire le filtre (FIG. 9) et le nettoyer sous l'eau du robinet. Avant de remettre le filtre à sa place, vérifier qu'il soit entièrement sec.

ATTENTION: Laver toujours le filtre avec de l'eau propre sans utiliser de savon ou de produits détergents.

ATTENTION: Cette opération doit être effectuées au moins tous les 6 mois ou, dans tous les cas, lorsqu'on remarque que la puissance d'aspiration est réduite.

- Remonter le filtre et le bloquer avec son bouchon.

ATTENTION: Avant de réutiliser l'aspirateur, vérifier que le filtre ait été correctement introduit et bloqué.

Nettoyage de l'aspirateur

Les parois, le récipient à poussière et les logements du filtre peuvent être nettoyés avec un chiffon humide si nécessaire. Durant cette opération, il est important de s'assurer qu'aucun type de liquide ne pénètre à l'intérieur de l'aspirateur. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage contenant des substances agressives (liquides détachants, solvants) car ils pourraient être corrosifs pour le plastique. Rebrancher la fiche dans la prise de courant seulement après s'être assuré que toutes les parties de l'appareil sont parfaitement sèches.

IMPORTANT: Il est vivement recommandé de ne pas lubrifier ou graisser les parties roulantes car cela pourrait compromettre ou empêcher l'aspiration successive.

تحذيرات هامة

- اقرأ هذه التعليمات قبل استخدام الجهاز.
- يجب الأخذ ببعض الاحتياطات أثناء استخدام الجهاز:
١. تأكد دائماً من أن جهد الشبكة الكهربائية مطابق للقيمة المذكورة على بطاقة البيانات الفنية وأن الشبكة ملائمة لقدرة الجهاز.
 ٢. هذا الجهاز مطابق لللائحة EC/٩٥/٢٠٠٦ و EMC ١٠٨/٢٠٠٤ EC.
 ٣. إن هذا الجهاز مخصصاً فقط للاستخدام الذي صُنع من أجله وهو شفط الأتربة والسوائل من على الأسطح المنزلية. ويعد أي استخدام مخالف لذلك استخدام خاطئ وبالتالي يشكل خطراً. لا يمكن اعتبار الجهة المصنعة مسؤولة عن أي تلف أو ضرر ينتج عن استخدامات خاطئة أو غير معقولة.
 ٤. لا تقم بشفط الرماد الساخن، وقطع الزجاج الكبيرة، أو قشور الحوائط، والأشياء المدببة أو الحادة، و السوائل.
 ٥. لتجنب زيادة درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة ينصح بإخراج سلك الكهرباء كله وبكامل طوله أثناء الاستخدام وأيضاً ينصح بفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم استخدام الجهاز.
 ٦. صل الجهاز فقط بمصدر تيار كهربائي متردد.
 ٧. لا يجب استخدام الجهاز بدون فلتر، وأيضاً في حالة تلف الفلتر أو عدم عمله.
 ٨. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سوائل أخرى.
 ٩. لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مبتلة أو رطبة.
 ١٠. لا تستخدم الجهاز بأرجل عارية.
 ١١. لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (الأمطار - الشمس - وخلافه).
 ١٢. لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة (على سبيل المثال. شبكات التدفئة المركزية).
 ١٣. افصل القابس دائماً قبل القيام بأي عملية تنظيف للجهاز أو الفلتر.
 ١٤. إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
 ١٥. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
 ١٦. لا تقصّل القابس أبداً عن مأخذ التيار الكهربائي عن طريق نزع الكابل من مصدر التغذية.
 ١٧. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء تالف.
 ١٨. إذا تلف سلك الكهرباء يجب استبداله في المصنع أو لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة أو بواسطة شخص مؤهل لذلك حتى تتجنب حدوث أي خطر.
 ١٩. في حالة وجود عطب بالخيط الكهربائي يجب ان يتم تغييره من قبل الشركة المصنعة للجهاز أو من قبل احدى مراكز الصيانة المرخصة او على حال من قبل فني مؤهل وكفؤ

لتفادي اي نوع من الاخطار.

٢٠. شغل دائماً الجهاز بعد التأكد من ضبطه على أقل قدرة له.
٢١. افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربى بعد كل استخدام.
٢٢. عندما تقرر التخلص من الجهاز ينصح بالتأكد من أنه لن يصلح للعمل بعد ذلك وذلك بنزع سلك الكهرباء منه، كما ينصح بجعل أجزائه المختلفة التي قد تؤذي الناس غير ضارة وخاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يعيثوا بالجهاز.
٢٣. لا يجب ترك عناصر التغليف في متناول أيدي الأطفال فقد تكون مصدر للخطر.

احتفظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (شكل ١)

A	سدادة إفراغ السوائل	M	أنبوب مرن
B	مكان وضع خرطوم الشفط	N	فرشاة شفط السوائل
C	مفتاح تشغيل /إيقاف	O	ملحق للأرضيات / والأرضيات الخشبية
D	مقبض علوي مخصص للنقل		"الباركيه"
E	غطاء حاوية الأتربة	P	ملحق للسجاد / والموكيت
F	رافعة صغيرة لفتح/غلق الغطاء	Q	فرشاة تنظيف الأرضيات.
G	وعاء جمع الغبار	R	زر اختيار فرشاة الأرضيات والسجاد.
H	العجلات	S	أداة شفط للفتحات الضيقة
I	التحكم في الشفط.	T	أداة شفط صغيرة مزودة بفرشاة صغيرة
L	المقبض.	U	أنابيب إطالة

تركيب المكنسة

- أدخل العجلات (H) في المكان المخصص لها بالجزء السفلي من الجهاز واحكم تركيبها بواسطة الضغط عليها حتى سماع صوت التعشيق (الشكل 2).
- ادخل طرف الأنبوب المرن (M) في وحدة التثبيت الخاصة به (B) بهيكل الجهاز واحكم غلقه عن طريق لفه عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل 3). لفك الأنبوب، من الضروري لف طرف الأنبوب تجاه عقارب الساعة وسحبه للخارج.
- تنبيه: قبل تركيب أو فك الملحقات، تأكد دائماً من أن المكنسة مفصولة عن مصدر التيار الكهربائي.

الملحقات

أنابيب الإطالة (U)

أدخل أنبوب الإطالة، أحدهما أو كلاهما حسب الحاجة، على المقبض وركب الملحق الذي تريده بعد ذلك.

فرشاة الأرضيات (Q)

- مناسبة لتنظيف المساحات الواسعة والأركان التي يصعب الوصول إليها.
- يُنصح عدم استخدام الفرشاة لتنظيف السجاد والأرضيات الخشنة. لرفع الفرشاة اضغط على الزر الذي يحمل رمز السجادة .
- يُفضل استخدام الفرشاة للحصول على تنظيف أفضل وللحفاظ على الأرضيات الناعمة المصنوعة من PVC والأرضيات الخشبية «الباركية» أو السيراميك. يلزم لإخراج الفرشاة الضغط على الزر الذي يحمل رمز الأرضيات الناعمة .

أداة شفط للفتحات الضيقة (S)

إن هذه الأداة ملائمة لشفط الغبار ما بين ثنايا الأنسجة، وصلات، الزوايا، تجاويف الحوائط التي لا يمكن الوصول لها عن طريق أداة الشفط الخاصة بالأرضيات. هذه القطعة يمكن تركيبها مباشرة على المقبض (L).

أداة الشفط الصغيرة مع الفرشاة (T)

تفيد في إزالة الأتربة المتراكمة على الكتب أو الأشياء الرقيقة كأطر اللوحات وغيرها.. يعد ملائمًا لتنظيف الأثاث والمراتب والوسائد والستائر وغير ذلك. من الممكن وضعه مباشرةً على المقبض (L).

فرشاة شفط السوائل (N)

مخصصة لشفط السوائل من على الأسطح الصلبة كالأرضيات والأرضيات الخشبية «الباركية» أو من على السجاد والموكيت. فهي تضمن شفط تام للسوائل كما تضمن أيضًا سطح جاف تمامًا ومن الممكن استخدامها بنجاح مبهر أيضًا في الشفط على الجاف. يمكن استخدامها حسب الحاجة مع الملحق المخصص للأرضيات/الأرضيات الخشبية «الباركية» (O) أو ذلك المخصص للسجاد/الموكيت (P) يجب تركيب الملحقات من خلال وحدة التنبيت الخاصة بإحكام الغلق. لاستخدامها، ادفعها إلى الأمام أو الخلف لتساعد على تحريك الملحق. يمكن وضعها على وحدة التنبيت الموجودة على المقبض (L) أو على الأنبوب (U).

كيفية إستعمال الجهاز

الحذر: يجب عليكم قبل القيام بإستعمال الجهاز إخلاء الارضية من كافة الاشياء التي من الممكن ان تلحق بإضرار بالجهاز.

قبل استخدام هذا الجهاز أخرج سلك التغذية الكهربائية بأكمله من مكانه وقم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

لتشغيل الجهاز اضغط على زر التشغيل (C) الموجود على المكنسة الكهربائية.

هام: في بعض الحالات من الممكن للجهاز ان يخرج صوت شبيه بالصفير و هذا يعتبر شئ طبيعي و سرعان ما سيختفي بمرور الزمن.

صمام الهواء الثانوي (I)

يوجد صمام إدخال الهواء الثانوي (I) بالمقبض و يستعمل لتعديل قوة الامتصاص (الشكل ٤)، كلما كان الصمام أكثر إنفتاحاً كلما كانت أقل قوة الامتصاص و العكس صحيح.

- لفتح الصمام يلزم دفع الذراع إلى أعلى ولغلقه ادفعه إلى أسفل.
- يتم ضبط الصمام حسب نوع السطح:
- إستعملو دوماً الحد الأدنى لقوة الامتصاص لتنظيف المواد الحساسة و الرقيقة.
- إستعملو دوماً قوة امتصاص متوسطة لتنظيف الستائر و المفروشات و الافرشة و السجاد.
- إستعملو دوماً الحد الأقصى لقوة الامتصاص لتنظيف الارضيات الصلبة كالارضيات الخشبية و الرخامية و الارضيات الشديدة الاتساخ.

تنبيه: أبطل تشغيل المكنسة مباشرةً في حالة انسداد فوهات الهواء أو الفرش أو الأنبوب التليسكوبي.

قم بالتخلص من أسباب الانسداد قبل تشغيل المكنسة.

بعد استخدام المكنسة الكهربائية

أطفئ الجهاز بعد الانتهاء من استخدام المكنسة بالضغط على الزر (C)، افصل القابس عن مأخذ التيار وأعد طي السلك حول الجهاز.

نقل المكنسة الكهربائية

هذه المكنسة الكهربائية مزودة بمقبض (D) مخصص للنقل.

التنظيف و الصيانة

تنبيه: قبل القيام بأية عمليات تنظيف و صيانة، أبطل تشغيل الجهاز و أفصل القابس عن مأخذ تيار التغذية الكهربائية.

يتم شطف الاتساخ داخل حاوية الأتربة (G). يتم تنقية الهواء عند الخروج بواسطة فلتر دائم قابل للغسيل والذي يوجد داخل حاوية الأتربة.

تنبيه: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون فلتر أو بفلتر تالف. حيث يكون من المحتمل دخول الغبار المشغوط داخل الجهاز و الإضرار بالمحرك.

تنبيه: اعمل على تنظيف الفلتر بشكل منتظم أو على أي حال عند ملاحظة ضعف في عملية الشفط.

كيفية إفراغ حاوية الأتربة (G)

- في حالة شفط السوائل، افتح سدادة الإفراغ الخاصة (A) (الشكل ٥) وافرغ الحاوية في كيس مخصص لذلك.
 - قم بفك الغطاء (E) (الشكل ٦) من خلال الرافعتين الصغيرتين الجانبيتين (F)
 - قم بإفراغ الحاوية (الشكل ٧)؛ وفي النهاية يُنصح بإدخال الحاوية في كيس بلاستيكي وإفراغها داخله لتجنب خروج الاتساخ.
 - أعد إدخال الغطاء وإحكام غلقه على الجهاز بواسطة الرافعتين الصغيرتين (F).
- تنبيه:** قبل استخدام الجهاز مرة أخرى، تأكد من إدخال وغلق الغطاء بإحكام شديد.

تنظيف فلتر الموتور

- يجب تنظيف فلتر الموتور بصفة منتظمة
- اقلب الغطاء (E) وأخرج سدادة غلق الفلتر بواسطة لفها (الشكل ٨).
 - اسحب الفلتر (الشكل ٩) ونظفه بالماء الجاري. تأكد من جفافه تمامًا قبل إعادة إدخاله.
- تنبيه:** يجب غسل الفلتر دائماً بالماء النظيف دون استخدام صابون أو منظفات.
- تنبيه:** يجب القيام بهذه العملية كل ٦ شهور على الأقل أو عندما تلاحظ ضعف قوة الشفط بوجه عام.
- أعد تركيب الفلتر وأغلقه بواسطة السدادة الخاصة به.
- تنبيه:** قبل استخدام الجهاز مرة أخرى، تأكد من إدخال وغلق الفلتر بإحكام شديد.

كيفية تنظيف المكينة الكهربائية

- من الممكن تنظيف هيكل الجهاز وحاوية الأتربة وقاعدة الفلتر بواسطة قطعة قماش رطبة إذا ما احتاج الأمر. في هذه الحالة يجب تجنب تسرب أي نوع من السوائل إلى داخل الجهاز.
- تجنب استعمال مواد تنظيف مركزة (كمزيل البقع أو مواد كاشطة أو مذيبة) لأنه من الممكن أن تتسبب في تآكل الهيكل البلاستيكي للجهاز. أعد تركيب وتوصيل القابس في مأخذ التيار في حالة التأكد من أن كافة العناصر قد جفت تماماً.
- هام:** تجنب تشحيم أو تزييت العناصر المتحركة للجهاز لتجنب احتمالية صعوبة أو استحالة الشفط في المرة التالية.

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni:

1. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
2. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC 2004/108/CE.
3. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per l'aspirazione delle polveri e dei liquidi delle superfici domestiche. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
4. Non aspirare cenere calda, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti e liquidi.
5. Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
6. Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
7. L'apparecchio non deve essere usato senza filtro, oppure qualora il filtro sia rotto o danneggiato.
8. NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
9. Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
10. Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
11. Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
12. Non tenere l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (es. termosifone).
13. Staccare sempre la spina prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio o del filtro.
14. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
15. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
16. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
17. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
18. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
20. Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
21. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
22. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
23. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

A	Tappo scarico liquidi	M	Tubo flessibile
B	Attacco manicotto aspirazione	N	Spazzola aspira liquidi
C	Interruttore accensione / spegnimento	O	Accessorio per pavimenti / parquet
D	Maniglia superiore per il trasporto	P	Accessorio per tappeti / moquette
E	Coperchio contenitore polvere	Q	Spazzola pavimenti
F	Levette blocco / sblocco coperchio	R	Selettore pavimenti duri / tappeti
G	Contenitore polvere	S	Aspiratore fessure
H	Ruote	T	Aspiratore piccolo con spazzolino
I	Controllo aspirazione	U	Tubi prolunga
L	Impugnatura		

ASSEMBLAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

- Inserire le ruote (H) negli appositi alloggiamenti posti nella parte inferiore dell'apparecchio e bloccarle premendole fino ad udire uno scatto (FIG. 2).
- Inserire l'estremità del tubo flessibile (M) nell'apposito attacco (B) sul corpo dell'apparecchio e bloccarla ruotandola in senso antiorario (FIG. 3). Per rimuovere il tubo, è necessario ruotare l'estremità in senso orario ed estrarlo.

ATTENZIONE: Prima di installare o rimuovere gli accessori, assicurarsi sempre che sia stata disinnescata la spina dell'aspirapolvere dalla presa.

ACCESSORI

Tubi prolunga (U)

Inserire il tubo prolunga, uno o entrambi a seconda delle necessità, sull'impugnatura ed installare successivamente l'accessorio desiderato.

Spazzola per pavimenti (Q)

- Adatta alla pulizia sia di zone ampie sia di angoli difficili da raggiungere.
- Per pulire i tappeti ed i pavimenti duri si consiglia di non utilizzare la spazzola. Per sollevare la spazzola premere la leva interruttore contrassegnata con il simbolo  del tappeto.
- Per una migliore pulizia e conservazione dei pavimenti lisci, come il PVC, il parquet o le mattonelle, è preferibile l'uso della spazzola. Per estrarre la spazzola occorre premere la leva interruttore contrassegnata con il simbolo  pavimenti lisci.

Aspiratore fessure (S)

Adatto per aspirare fra le pieghe dei tessuti, giunture, angoli o nicchie che non possono essere raggiunte dall'aspiratore per pavimenti. Questo accessorio può essere applicato anche direttamente sull'impugnatura (L).

Aspiratore piccolo con spazzolino (T)

Utile a rimuovere la polvere da libri o oggetti delicati come cornici di quadri, ecc..

E' adatto per la pulizia di mobili, materassi, cuscini, tende, ecc... Può essere applicato anche direttamente sull'impugnatura (L).

Spazzola aspira liquidi (N)

Indicata per aspirare liquidi su superfici rigide come pavimenti e parquet o su tappeti e moquette. Garantisce una perfetta aspirazione dei liquidi assicurando una superficie completamente asciutta e può essere utilizzata con eccellenti risultati anche per l'aspirazione a secco.

A seconda della necessità, può essere utilizzata insieme con l'accessorio per pavimenti/parquet (O) o con quello per tappeti/moquette (P). L'applicazione degli accessori deve avvenire mediante blocco a scatto.

Per il suo utilizzo, spingerla in avanti o indietro favorendo lo scorrimento dell'accessorio.

Si applica sull'attacco dell'impugnatura (L) o sul tubo (U).

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: Prima di usare l'aspirapolvere, rimuovere gli oggetti grandi o appuntiti dal pavimento, per evitare ogni possibile danno all'aspirapolvere stesso.

Prima di utilizzare questo apparecchio innanzitutto svolgere il cavo in tutta la sua lunghezza e inserire la spina nella presa di corrente.

Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore (C) posto sull'aspirapolvere.

IMPORTANTE: In qualche caso all'accensione è possibile udire di un sibilo: non si tratta di un difetto e con l'utilizzo si esaurirà.

Valvola dell'aria secondaria (I)

La valvola dell'aria secondaria (I) si trova sull'impugnatura (L) e viene utilizzata per regolare la forza d'aspirazione (FIG. 4). Maggiore è l'apertura della valvola, minore è la forza d'aspirazione e viceversa.

- Per aprire la valvola, è necessario sospendere la leva verso l'alto, per chiuderla verso il basso.

La regolazione della valvola è funzionale al tipo di superficie:

- Forza minima per tende e materiali delicati.
- Forza media per cuscini, materassi, tappeti.
- Forza massima per pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto molto sporco.

ATTENZIONE: Spegnerne immediatamente l'aspirapolvere qualora i bocchettoni dell'aria, le spazzole o il tubo telescopico risultino occlusi. Prima di accendere nuovamente l'aspirapolvere rimuovere ciò che ha causato l'occlusione.

Dopo aver usato l'aspirapolvere

Terminato l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (C), disinserire la spina dalla presa e riporre il cavo avvolgendolo eventualmente attorno all'apparecchio.

Trasporto dell'aspirapolvere

Questo aspirapolvere è dotato di maniglia (D) per il trasporto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Lo sporco aspirato entra nel contenitore della polvere (G). L'aria in uscita viene purificata da un filtro permanente lavabile che si trova all'interno del contenitore della polvere.

ATTENZIONE: Non usare mai l'aspirapolvere senza un filtro o con un filtro danneggiato. La polvere aspirata entrerebbe all'interno dell'apparecchio e ne danneggerebbe il motore.

ATTENZIONE: Procedere alla pulizia del filtro con regolarità o comunque quando si nota un'aspirazione debole.

Come svuotare il contenitore della polvere (G)

- Nel caso siano stati aspirati liquidi, aprire il relativo tappo di scarico (A) (FIG. 5) e svuotare il contenitore in un apposito sacco.
- Agire sulle due levette laterali (F) e rimuovere il coperchio (E) (FIG. 6).
- Procedere allo svuotamento del contenitore (FIG. 7); al fine di prevenire la fuoriuscita dello sporco, si consiglia di inserire il contenitore in un sacco di plastica e di svuotarlo al suo interno.
- Reinserire il coperchio e bloccarlo sull'apparecchio agendo sulle levette (F).

ATTENZIONE: Prima di procedere con un nuovo utilizzo, assicurarsi di aver inserito e bloccato saldamente il coperchio.

Pulizia del filtro motore

Il filtro motore deve essere pulito regolarmente:

- Capovolgere il coperchio (E) e rimuovere, ruotandolo, il tappo di bloccaggio del filtro (FIG. 8).
- Estrarre il filtro (FIG. 9) e pulirlo con acqua corrente. Prima di reinserirlo, assicurarsi che sia completamente asciutto.

ATTENZIONE: Lavare il filtro sempre solo con acqua pulita senza usare sapone o detersivi.

ATTENZIONE: Tale operazione deve essere effettuata almeno ogni 6 mesi o comunque qualora si noti che l'aspirazione è visibilmente ridotta.

- Rimontare il filtro e bloccarlo con il relativo tappo.

ATTENZIONE: Prima di procedere con un nuovo utilizzo, assicurarsi di aver inserito e bloccato saldamente il filtro.

Come pulire l'aspirapolvere

Le pareti, il contenitore della polvere e la sede del filtro possono essere strofinati con un panno umido se è necessario. Durante questa operazione occorre assicurarsi che nessun tipo di liquido possa entrare all'interno dell'aspirapolvere. Non utilizzare mai sostanze pulenti aggressive (liquidi smacchianti, solventi) perché potrebbero corrodere la plastica. Reinserire la spina nella presa di corrente solo quando si è sicuri che ogni parte sia asciutta.

IMPORTANTE: Si raccomanda di non lubrificare o oliare le parti rotanti perché ciò renderebbe difficile o impossibile la successiva aspirazione.